(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2004/852/SZBP

z 13. decembra 2004

o obmedzujúcich opatreniach voči Pobrežiu Slonoviny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej článok 15,

keďže:

(1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala 15. novembra 2004 rezolúciu 1572 (2004), ďalej len „BR OSN 1572(2004)“ o zákaze priameho alebo nepriameho dodávania, predaja alebo transferu zbraní a akéhokoľvek súvisiaceho materiálu, najmä vojenských lietadiel a vybavenia na Pobrežie Slonoviny z území členských štátov alebo od ich štátnych príslušníkov alebo použitím ich vlajkových plavidiel alebo lietadiel, či už majú zbrane a súvisiaci materiál pôvod na ich územiach alebo nie, a tiež poskytnutia akejkoľvek pomoci, rady alebo výcviku súvisiaceho s vojenskými činnosťami.

(2) Na vykonávanie týchto opatrení by sa malo tiež zakázať financovanie alebo finančná pomoc súvisiaca s vojenskými činnosťami.

(3) BR OSN 1572(2004) tiež ukladá opatrenia na zabránenie vstupu na územia členských štátov, ako aj prechodu cez tieto územia všetkým osobám, ktoré určí výbor zriadený odsekom 14 uvedenej rezolúcie (ďalej len „výbor“), ktoré ohrozujú mierový proces a proces národného zmierenia na Pobreží Slonoviny, najmä tým, ktoré zabraňujú vykonávaniu dohôd z Linas-Marcoussisu a Accry III a každej ďalšej osobe, ktorá je na základe relevantných informácií určená ako zodpovedná za vážne porušovanie ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva na Pobreží Slonoviny, každej osobe, ktorá verejne podnecuje nenávisť a násilie, a každej osobe, o ktorej výbor vyhlási, že porušuje opatrenia zavedené zbrojným embargom.

(4) BR OSN 1572(2004) ďalej ukladá zmrazenie finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb určených výborom alebo v držbe subjektov, ktoré vlastní alebo priamo či nepriamo ovláda akákoľvek osoba určená výborom, ktorá koná v ich mene alebo na ich príkaz, a stanovuje, že sa žiadne finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje takýmto osobám ani subjektom nesprístupnia ani neposlúžia v ich prospech.

(5) Odsek 19 BR OSN 1572(2004) upravuje, že opatrenia týkajúce sa vstupu na územia členských štátov ako aj prechodu cez tieto územia a zmrazenia finančných prostriedkov, finančných aktív a hospodárskych zdrojov nadobúdajú účinnosť 15. decembra 2004, pokiaľ Bezpečnostná rada dovtedy nestanoví, že signatári dohôd z Linas-Marcoussisu a Accry III splnili všetky záväzky vyplývajúce z dohody Accry III a začali s úplným vykonávaním dohody Linas-Marcoussisu.

(6) Rada 22. novembra 2004 uviedla, že EÚ bude pokračovať v podpore podnetov, ktoré vyvinuli Hospodárske spoločenstvo štátov západnej Afriky (ECOWAS) a Africká únia (AU), aby ďalej prispievala k mieru na Pobreží Slonoviny a predchádzala destabilizácii v subregióne.

(7) Rada tiež opätovne potvrdila silný záväzok EÚ pri podpore vykonávania dohôd Linas-Marcoussise a Accre všetkými primeranými prostriedkami.

(8) Na vykonávanie určitých opatrení je potrebná akcia Spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

Na účely tejto spoločnej pozície „technická pomoc" znamená akúkoľvek technickú podporu súvisiacu s opravami, vývojom, výrobou, montážou, testovaním, údržbou alebo akúkoľvek inú technickú službu a môže byť napríklad vo forme inštrukcií, poradenstva, výcviku, prenosu pracovných vedomostí alebo zručností alebo konzultačných služieb; technická pomoc zahŕňa ústnu formu pomoci.

Článok 2

1. Predaj, dodávka, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu akéhokoľvek druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre vyššie uvedený tovar, ako aj vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, na Pobreží Slonoviny zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z území členských štátov alebo použitím ich vlajkových plavidiel alebo lietadiel sa zakazuje, bez ohľadu na to, či pochádzajú z ich územia.

2. Tiež sa zakazuje:

a) poskytovať, predávať, dodávať alebo prevádzať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a ostatné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiaceho materiálu každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov na vyššie uvedený tovar ako aj vybavenia, ktoré by mohlo byť použité na vnútorné represie, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu na Pobreží Slonoviny alebo na použitie na Pobreží Slonoviny;

b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami, vrátane najmä grantov, pôžičiek a poistenia vývozných úverov, na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu ako aj vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútorné represie, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu na Pobreží Slonoviny alebo na použitie na Pobreží Slonoviny.

Článok 3

1. Článok 2 sa nevzťahuje na:

a) dodávky a technickú pomoc výlučne zamerané na podporu operácie Organizácie Spojených národov na Pobreží Slonoviny alebo na využívanie touto operáciou a francúzskymi silami, ktoré ju podporujú;

b) — predaj, dodávky, prevod alebo vývoz nesmrtonosného vojenského zariadenia určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné účely vrátane zariadenia určeného na operácie krízového riadenia EÚ, OSN, Africkej únie a ECOWAS-u,

— financovanie alebo poskytovanie finančnej pomoci súvisiace s takýmto zariadením,

— poskytovanie technickej pomoci a výcviku súvisiaceho s takýmto zariadením,

ako vopred schválil výbor,

c) predaj, dodávky, prevod alebo vývoz ochranných odevov vrátane ochranných viest a vojenských heliem dočasne vyvážaných na Pobrežie Slonoviny výlučne na osobné využitie personálom Organizácie Spojených národov, personálom EÚ, Spoločenstva alebo jeho členských štátov, zástupcami médií a humanitárnymi a rozvojovými pracovníkmi a sprievodným personálom;

d) predaj alebo dodávky dočasne prevádzané alebo vyvážané na Pobrežie Slonoviny ozbrojeným silám štátu, ktorý podniká akciu v súlade s medzinárodným právom, výhradne a priamo na to, aby uľahčili evakuáciu jeho štátnych príslušníkov a tých, ktorí patria pod konzulárnu zodpovednosť Pobrežia Slonoviny, ako bolo vopred oznámené výboru;

e) predaj, dodávky, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu a technický výcvik a pomoc určená výhradne na podporu alebo využitie v procese reštrukturalizácie obrany a bezpečnostných síl podľa odseku 3 písm. f) dohody z Linas-Marcoussisu, ako vopred schválil výbor.

Článok 4

1. Členské štáty prijmú nevyhnutné opatrenia na zabránenie vstupu na územia svojich štátov ako aj prechodu cez tieto územia všetkým osobám určeným výborom, ktoré ohrozujú mierový proces a proces národného zmierenia na Pobreží Slonoviny, najmä tým, ktoré zabraňujú vykonávaniu dohôd z Linas-Marcoussisu a Accry III a každej ďalšej osobe, ktorá je na základe relevantných informácií určená ako zodpovedná za vážne porušovanie ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva na Pobreží Slonoviny, každej osobe, ktorá verejne podnecuje nenávisť a násilie, a každej osobe, o ktorej výbor vyhlási, že porušuje opatrenia uložené odsekom 7 BR OSN 1572(2004).

Dotknuté osoby sú uvedené v prílohe.

2. Odsek 1 nezaväzuje členský štát odmietnuť vstup svojim vlastným štátnym príslušníkom na svoje územie.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak výbor zistí, že je vycestovanie odôvodnené na základe naliehavej humanitárnej potreby vrátane náboženských povinností alebo ak výbor dospeje k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo iným spôsobom naplniť ciele rezolúcií BR OSN spočívajúce v nastolení mieru a národného zmierenia na Pobreží Slonoviny a stability v regióne.

4. V prípadoch podľa odseku 3, ak členský štát povolí osobám určeným výborom vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie, toto povolenie sa obmedzí len na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

Článok 5

1. Zmrazia sa všetky finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb určených výborom alebo v držbe subjektov, ktoré vlastní alebo priamo či nepriamo ovláda akákoľvek osoba určená výborom, ktorá koná v ich mene alebo na ich príkaz.

2. Takýmto osobám alebo subjektom určeným výborom alebo v ich prospech sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky, finančné aktíva ani hospodárske zdroje.

3. Môžu sa udeliť výnimky pre finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva alebo hospodárske zdroje, ktoré sú:

a) nevyhnutné na úhradu základných výdavkov zahrňujúcich platby za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, dane, poistné a poplatky za služby vo verejnom záujme;

b) určené výlučne na platbu primeraných poplatkov odborníkom a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;

c) určené výlučne na platbu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnym právom,

po tom, ako dotknutý členský štát oznámi výboru svoj zámer povoliť prípadný prístup k takýmto finančným prostriedkom, ostatným finančným aktívam a hospodárskym zdrojom a výbor do dvoch pracovných dní od tohto oznámenia neprijme zamietajúce rozhodnutie;

d) potrebné na mimoriadne výdavky po oznámení dotknutým členským štátom výboru a po schválení výborom;

e) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa môžu finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie pohľadávok zabezpečených týmto záložným právom alebo rozsudkom za predpokladu, že záložné právo alebo rozsudok existuje pred dátumom BR OSN 1572 a nie je v prospech osoby uvedenej v tomto článku a po oznámení dotknutým členským štátom výboru.

4. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie v prospech zmrazených účtov:

a) úroku alebo iných výnosov na týchto účtoch,

alebo

b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzatvorené alebo vznikli pred dátumom, od ktorého sa na tieto účty vzťahujú obmedzujúce opatrenia,

za predpokladu, že akýkoľvek taký úrok, iné výnosy alebo platby naďalej podliehajú odseku 1.

Článok 6

Rada vytvorí zoznam uvedený v prílohe a vykoná v ňom všetky zmeny na základe stanovenia výboru.

Článok 7

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia s výnimkou opatrení stanovených v článkoch 4 a 5, ktoré sa uplatňujú od 15. decembra 2004, pokiaľ Rada nerozhodne inak vzhľadom na rozhodnutie Bezpečnostnej rady o splnení podmienok stanovených v odseku 19 BR OSN 1572 (2004).

Článok 8

Táto spoločná pozícia sa uplatňuje do 15. decembra 2005. Neustále sa preskúmava. Podľa potreby sa obnoví alebo zmení a doplní, ak Rada má za to, že jej ciele neboli dosiahnuté.

Článok 9

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli, 13. decembra 2004

Za Radu

predseda

B. R. BOT

PRÍLOHA

Zoznam osôb uvedených v článku 4

(Príloha sa dokončí po určení výborom zriadeným odsekom 14 rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1572 (2004)).